Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

OKAY .!
I'VE CHANGED INTO SOME CLEANER CLOTHES,
I PUT ON SOME MAKEUP.
그래야지

AND I TIED MY HAIR AGAIN
THIS SHOULD BE GOOD ENOUGH
SFX. DASH
타닥타닥

YOU'RE GOING LIKE THAT?
SFX. FREEZE

I FOLLOWED THE LATEST TREND
WHY..!!
I TRIED MY HARDEST TO LOOK GOOD
THE NATURAL LOOK

SIT HERE..
I'LL BRAID

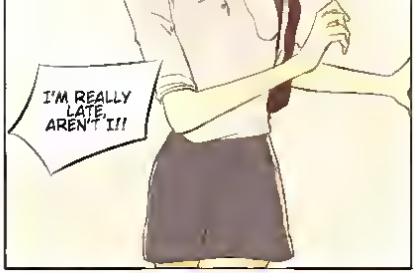
AS I THOUGHT, YOUR GOAL WAS

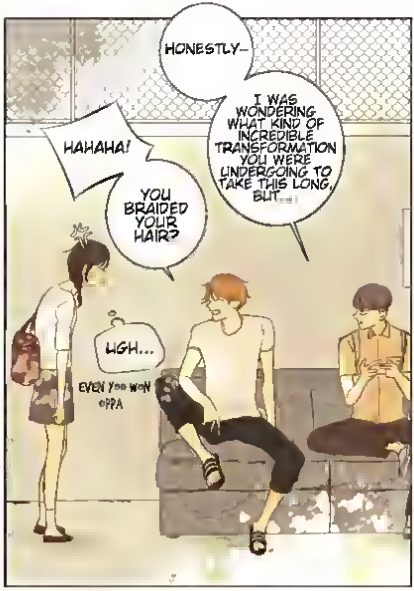
그한

글, 그림 김현

ep 50 THIS THEN THAT

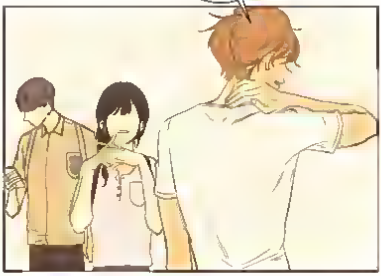
SORRY!


I'M REALLY LATE, AREN'T I!!


HONESTLY–
I WAS WONDERING WHAT KIND OF INCREDIBLE TRANSFORMATION YOU WERE UNDERGOING TO TAKE THIS LONG, BUT...!
HAHAHA!
YOU BRAIDED YOUR HAIR?
UGH...
EVEN YOU WON
OPPA

YOU DON'T HAVE TO BE NERVOUS, JUM!
WE'RE JUST GOING TO GIVE A SHORT GREETING. YOU DON'T HAVE TO SAY ANYTHING, I'LL HANDLE THE TALKING... YOU CAN JUST STAY NEXT TO ME.
OKAY.
THEN SHALL WE GO?

IF WE TAKE THE BUS TO THE HOSPITAL, IT'LL BE REAL QUICK.

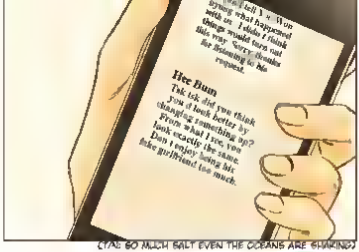


I'LL JUST FOLLOW WHATEVER YOU SAY FOR THE DAY

SINCE I'M YOUR GIRLFRIEND LOL

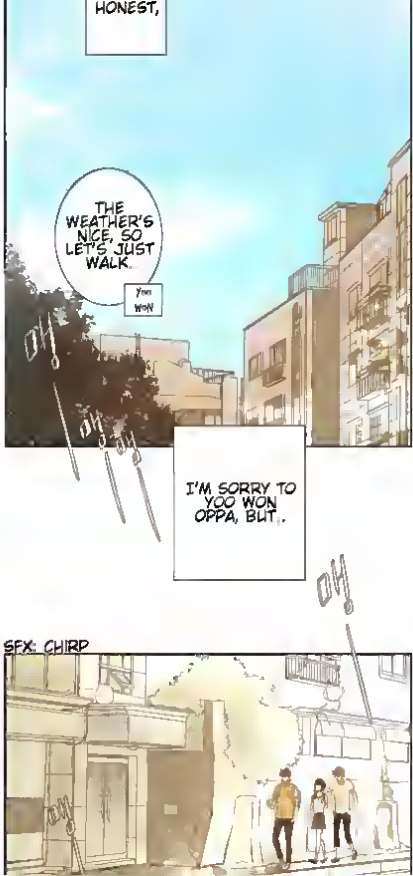
DING-

HUH?


Hee Bum
Tsk, tsk, did you think
you'd look better by
changing something up?
Even what I see, you
look exactly the same.
Don't expect Seth as his
fake girlfriend too much.

CYA: SO MUCH SALT EVEN THE OCEANS ARE STARVING!

TO BE

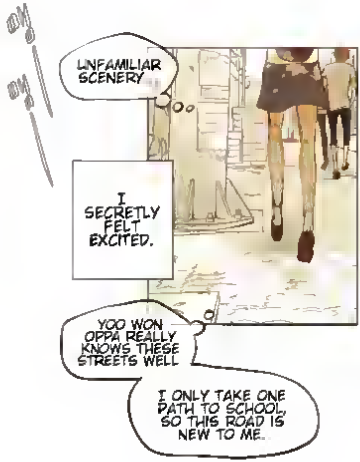

HONEST,
THE WEATHER'S NICE, SO LET'S JUST WALK.
Yoo Won
I'M SORRY TO YOO WON OPPA, BUT..
SFX: CHIRP

AFTER MY 3RD YEAR OF HIGH SCHOOL,

I'VE ALWAYS

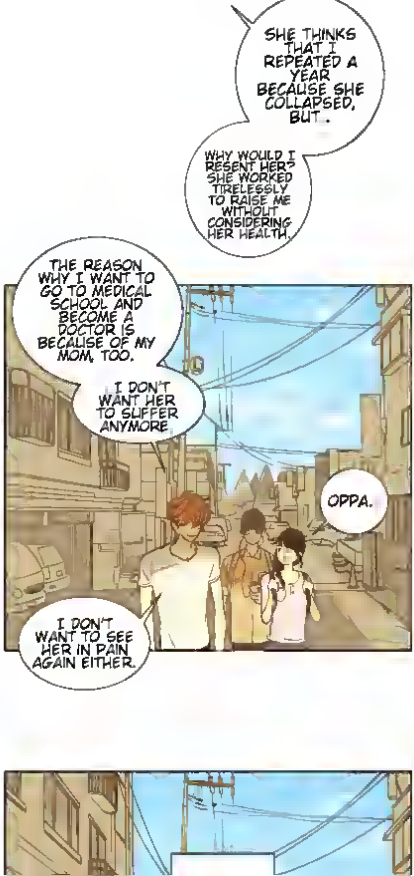
ONLY GONE FROM HOME TO ACADEMY TO SCHOOL

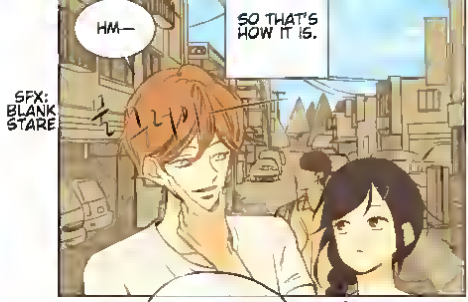
FOR THE FIRST TIME, IT FELT LIKE I WAS STEPPING OUTSIDE
CYAE ME AFTER BINGING AN ANIME/MANGA


UNFAMILIAR SCENERY...
I SECRETLY FELT EXCITED.
YOO WON OPPA REALLY KNOWS THESE STREETS WELL
I ONLY TAKE ONE PATH TO SCHOOL, SO THIS ROAD IS NEW TO ME.

WHAT?
YOU LIVED IN THIS NEIGHBOR-HOOD WHEN YOU WERE YOUNGER?
YEAH.
WHAT, REALLY?
I THINK IT WAS UNTIL 5TH GRADE.

BEFORE SOME NEW APARTMENTS SHOWED UP, I LIVED HERE WITH MY MOM.


SHE THINKS THAT I REPEATED A YEAR BECAUSE SHE COLLAPSED, BUT.
WHY WOULD I RESENT HER? SHE WORKED TIRELESSLY TO RAISE ME WITHOUT CONSIDERING HER HEALTH.
THE REASON WHY I WANT TO GO TO MEDICAL SCHOOL AND BECOME A DOCTOR IS BECAUSE OF MY MOM, TOO.
I DON'T WANT HER TO SUFFER ANYMORE.
OPPA.
I DON'T WANT TO SEE HER IN PAIN AGAIN EITHER.



CONTROL MY EXPRESSION.

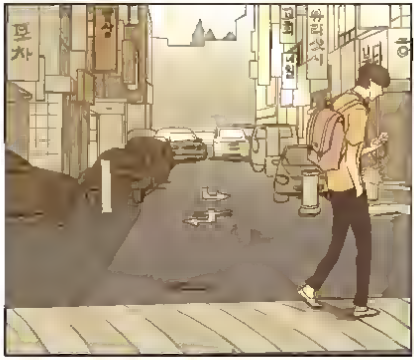
AS I THOUGHT. IT'S PROBABLY BETTER TO MATCH UP OUR STORIES, RIGHT?

WHAT?
LIKE THE DAY WE STARTED GOING OUT OR WHERE WE MET... MY MOM'S PRETTY GOOD AT SURPRISE ATTACKS.
WHAT?!
BEFORE, YOU SAID THAT YOU'D DO THE TALKING AND I SHOULD JUST FOLLOW...
AH
DID I SAY THAT?

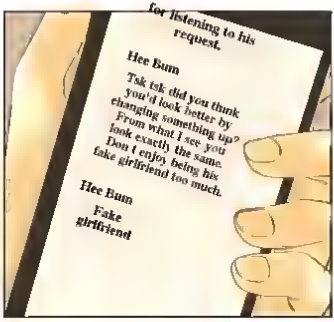
....?
HM...

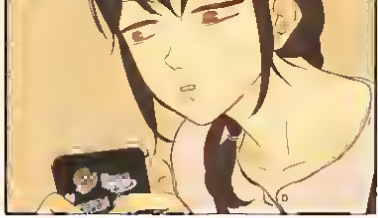
WHAT'S WITH THIS
BEFORE, HE TOLD ME NOT TO BE NERVOUS, BUT...

AH
THIS WAY.
SHORTCUT
WHAT ARE YOU DOING??
HURRY UP

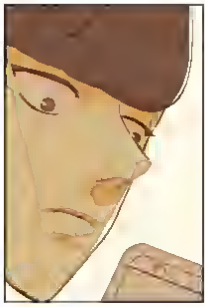


DING-


for listening to his request.
Hee Bum
Tsk tsk. did you think you'd look better by changing something up? From what I see, you look exactly the same. Don t enjoy being his fake girlfriend too much.
Hee Bum
Fake girlfriend

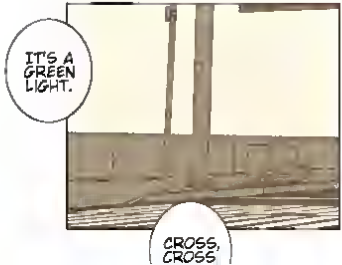


WOW..



(TN: JUMI SENT THE KOREAN TEXTING SHORTHAND FOR THE MIDDLE FINGER (I'M CRYING))

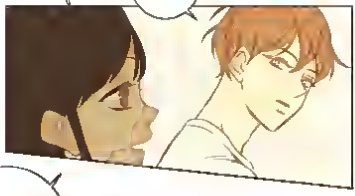
ONCE WE TURN THE CORNER, IT'S NOT LONG.
IT'S QUICKER THAN I THOUGHT.
RIGHT?


IT'S A GREEN LIGHT.
CROSS, CROSS

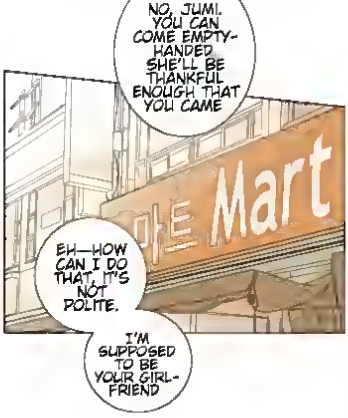
YOO WON OPPA.

I'M GOING TO GO BUY SOMETHING TO DRINK.

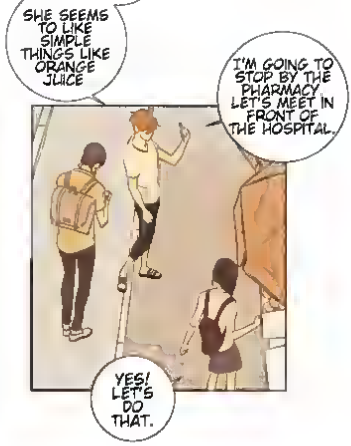
HUH?

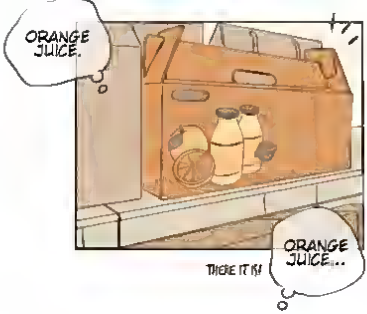


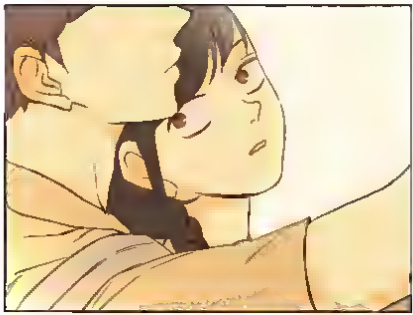
WHAT DOES YOUR MOTHER LIKE?


NO, JUMI. YOU CAN COME EMPTY-HANDED. SHE'LL BE THANKFUL ENOUGH THAT YOU CAME
Mart
EH—HOW CAN I DO THAT. IT'S NOT POLITE.
I'M SUPPOSED TO BE YOUR GIRL-FRIEND

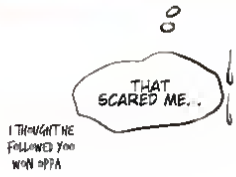
OKAY THEN


SHE SEEMS TO LIKE SIMPLE THINGS LIKE ORANGE JUICE
I'M GOING TO STOP BY THE PHARMACY LET'S MEET IN FRONT OF THE HOSPITAL.
YES! LET'S DO THAT.


ORANGE JUICE.
THERE IT IS!
ORANGE JUICE...



TURN
(TAL YOU SECONDLY HERE? IF YOU DON'T MAKE UP YOUR MIND ON HOW YOU GONNA TREAT HER I'M GONNA SCREAM)
WHAT ARE YOU DOING? YOU HAVE TO GO PAY.
TH...


THAT SCARED ME..
I THOUGHT HE FOLLOWED YOO WON OPPA

그해 여름

to be

김현
e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!